KÉTNYELVŰ FELELŐS PARTNERI SZABÁLYZAT – I-TRAP KFT.

Bilingual Responsible Partner Policy – I-Trap Kft.

érvényes 2026.01.01.-től valid from 01.01.2026

Bevezetés / Introduction

Magyar

Bevezetés
Az I-Trap Kft. elkötelezett a felelős, átlátható és etikus üzleti működés mellett. Célunk, hogy olyan partnerekkel működjünk együtt, akik támogatják a fenntartható, jogkövető és tisztességes üzleti környezetet.

English

Introduction
I-Trap Kft. is committed to responsible, transparent, and ethical business conduct. We aim to work with partners who support a sustainable, compliant, and fair business environment.

Jogi megfelelés / Legal Compliance

Magyar

Jogi megfelelés
A partnerek kötelesek betartani minden vonatkozó magyar és nemzetközi jogszabályt, iparági előírást és engedélyezési követelményt.

English

Legal Compliance
Partners must comply with all applicable Hungarian and international laws, industry standards, and licensing requirements.

Üzleti integritás / Business Integrity

Magyar

Üzleti integritás és etikus működés
Elvárjuk a korrupció, vesztegetés, csalás és tisztességtelen előnyszerzés teljes elutasítását, valamint az átlátható és etikus üzleti magatartást.

English

Business Integrity and Ethical Conduct
Partners must reject corruption, bribery, fraud, and unfair practices, and maintain transparent and ethical business behavior.

Adatvédelem / Data Protection

Magyar

Adatvédelem és információbiztonság
A partnerek kötelesek megfelelni a GDPR-nak, biztosítani az adatok biztonságos kezelését, és incidens esetén értesíteni az I-Trap Kft.-t.

English

Data Protection and Information Security
Partners must comply with GDPR, ensure secure data handling, and notify I-Trap Kft. of any data incidents.

5. Szankciók / Sanctions

Magyar

Gazdasági szankciók és exportellenőrzés
A partnereknek be kell tartaniuk minden releváns szankciós és exportellenőrzési szabályt.

English

Economic Sanctions and Export Controls
Partners must comply with all relevant sanctions and export control regulations.

Emberi jogok / Human Rights

Magyar

Emberi jogok és munkajogi megfelelés
Elvárjuk az emberi jogok tiszteletben tartását, a diszkriminációmentes munkakörnyezetet és a gyermek- vagy kényszermunka teljes tiltását.

English

Human Rights and Labor Law Compliance
Partners must respect human rights, ensure a non-discriminatory workplace, and prohibit child or forced labor.

Egészség és biztonság / Health and Safety

Magyar

Egészség és biztonság
Betartjuk és elvárjuk partnerektől is betartani a biztonságos munkakörnyezetet fenntartani és betartani a munkavédelmi előírásokat.

English

Health and Safety
We comply with and expect our partners to maintain a safe working environment and comply with occupational health and safety regulations.

Fenntarthatóság / Sustainability

Magyar

Fenntarthatóság és környezetvédelem
Betartjuk és partnereinktől is elvárjuk a környezeti hatások minimalizálását, a hulladék felelős kezelését és a fenntartható megoldások előnyben részesítését.

English

Sustainability and Environmental Protection
We adhere to and expect our partners to minimize environmental impacts, manage waste responsibly, and prioritize sustainable solutions.

Kockázatkezelés / Risk Management

Magyar

Kockázatkezelés és folyamatos fejlesztés
A partnereknek rendszeresen értékelniük kell működésük kockázatait és fejlesztéseket bevezetniük.

English

Risk Management and Continuous Improvement
Partners must regularly assess risks and implement improvements.

Ellátási lánc / Supply Chain

Magyar

Ellátási lánc felelőssége
A partnerek felelősek azért, hogy alvállalkozóik is megfeleljenek a jelen szabályzatnak.

English

Supply Chain Responsibility
Partners must ensure their subcontractors also comply with this Policy.

I-Trap Kft
8630 Balatonboglár, Wesselényi u. 9
e-mail: elektromosrovarcsapda@gmail.com
tel: +3670 2514215

Minőség / Quality

Magyar

Termék- és szolgáltatásminőség
Betartjuk és elvárjuk a minőségi és biztonsági előírások betartását, valamint a szükséges tanúsítványok meglétét.

English

Product and Service Quality
We comply with and expect compliance with quality and safety standards, as well as the availability of the necessary certificates.

Kommunikáció / Communication

Magyar

Kommunikáció és együttműködés
A partnerek kötelesek nyílt, őszinte és időben történő kommunikációt fenntartani.

English

Communication and Cooperation
Partners must maintain open, honest, and timely communication.

Marketing / Marketing

Magyar

Etikus marketing és reklámtevékenység
A kommunikációnak valósnak, pontosnak és nem megtévesztőnek kell lennie.

English

Ethical Marketing and Advertising
Marketing must be accurate, truthful, and non-misleading.

CSR / CSR

Magyar

Vállalati társadalmi felelősségvállalás (CSR)
A partnereket ösztönözzük a közösségi és fenntarthatósági kezdeményezések támogatására.

English

Corporate Social Responsibility (CSR)
Partners are encouraged to support community and sustainability initiatives.

Vészhelyzet / Emergency Planning

Magyar

Vészhelyzeti és üzletmenet-folytonossági tervek
A partnerek kötelesek dokumentált BCP és DRP tervekkel rendelkezni.

English

Emergency and Business Continuity Planning
Partners must maintain documented BCP and DRP plans.

Ajándékozás / Gifts

Magyar

Ajándékozás, vendéglátás és üzleti ajándékok
Tiltott minden olyan juttatás, amely befolyásolhat üzleti döntést.

English

Gifts, Hospitality, and Business Courtesies
Any gift or benefit that may influence business decisions is prohibited.

Panaszkezelés / Whistleblowing

Magyar

Panaszkezelés és visszaélés-bejelentés
Biztosítani kell a biztonságos bejelentési csatornákat és a bejelentők védelmét.

English

Complaint Handling and Whistleblowing
Partners must ensure safe reporting channels and protect whistleblowers.

Audit / Audit

Magyar

Ellenőrzés és audit
Az I-Trap Kft. fenntartja a jogot auditok lefolytatására.

English

Audits and Inspections
I-Trap Kft. reserves the right to conduct audits.

Következmények / Consequences

Magyar

A szabályzat megsértésének következményei
A figyelmeztetéstől a szerződés megszüntetéséig terjedhetnek.

English

Consequences of Non-Compliance
Consequences may include warnings, corrective actions, or termination.

Záró rendelkezések / Final Provisions

Magyar

Záró rendelkezések
A partner a szerződés aláírásával elfogadja a szabályzatot és vállalja annak betartását.

English

Final Provisions
By signing a contract, the partner accepts and agrees to comply with this Policy.

.....

Gyöngyösi Károly

ügyvezető/ Managing Director